

*Albuma*







# С. МАРШАК УМНЫЕ ВЕЩИ

*Художник  
Надежда Бугославская*

*Аванта*



## ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

МУЗЫКАНТ.

ЕГО НЕВЕСТА (она же ЭХО).

СТАРУХА — бабушка  
невесты.

СТАРИК-КНИГОНОША  
(он же ПОСОЛ).

СТАРИК, ХОЗЯИН  
«УМНЫХ ВЕЩЕЙ».

ЕГО ПОДРУЧНЫЙ  
(ПРОДАВЕЦ,  
он же ПЕРЕВОДЧИК).

РЫЖИЙ ПОРТНОЙ.

ЧЕРНЫЙ ПОРТНОЙ.

БАРИН.

БАРЫНЯ.

ИХ ДОЧКА, девочка  
лет пятнадцати.

СТАРЫЙ ЛАКЕЙ.

МОЛОДОЙ ЛАКЕЙ.

ЦАРЬ.

ЦАРИЦА.

ПОЖИЛАЯ  
ФРЕЙЛИНА.

НАСЛЕДНИК.

КАНЦЛЕР (старик).

КАМЕРДИНЕР.

МИНИСТР ВНУТРЕННИХ ДЕЛ.

МИНИСТР  
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ.

ГЕНЕРАЛ.

ПРИВРАТНИК.

САДОВНИК.

СТАРЫЙ СОЛДАТ.

МОЛОДОЙ СОЛДАТ.

НАЧАЛЬНИК СТРАЖИ.

ПОВАР.



## ЭПИЗОДИЧЕСКИЕ ПЕРСОНАЖИ:

СОЛДАТЫ,

БАРАБАНЩИК,

ТОРГОВЦЫ НА ЯРМАРКЕ,

МУЗЫКАНТЫ.

# ПРОЛОГ

Перед занавесом появляются  
двое бродячих портных —  
Черный и Рыжий.

**РЫЖИЙ**

Ну что ж, начнем?

**ЧЕРНЫЙ**

Постой, постой!  
Не принято спектакли  
На сцене голой и пустой  
Разыгрывать\*. Не так ли?

Сейчас дадут на сцену свет,  
А ничего пока там нет!

(Строго.)

Скажи администрации,  
Что нам необходимы  
Костюмы,  
Декорации  
И бороды для грима!\*



**РЫЖИЙ**

В сегодняшнем  
Спектакле



*Бродягие портные* занимались пошивом и ремонтом одежды. Они ходили из деревни в деревню, из города в город и выполняли заказы местных жителей. Они непременные участники народных ярмарок, гуляний.

\* См. объяснения к конце книги.



*Пакля* представляет собой отходы от переработки льна, конопли и других растений. Ее можно сплести, скручивать, придавать различную форму. Поэтому она использовалась для изготовления бород и париков бродячими артистами. Пакля из конопли была темной. Из льна — белой. Из льняной пакли делали седые бороды стариков. Она всегда была под рукой, потому что паклей затыкали щели в деревянных домах.

*Пускай картина за другой идут без остановки.*

Обязательным на любой ярмарке было театральное представление. На него могли приходиться все желающие. Такое представление называлось картиной, и длилось оно от 10–15 минут до часа. Картины начинались обычно в полдень и длились до 9 часов вечера. Таким образом, каждый день проходило не менее 6 спектаклей. Иногда на сцене разыгрывались исторические феерии, со сложными театральными эффектами.

Все бороды  
Из пакли,  
А царская корона  
Из лучшего картона!

Мы для спектакля не должны  
Из камня строить стены.  
Они совсем и не нужны  
Для сказки и для сцены.

Не нужно нам и дорогой,  
Тяжелой обстановки, —  
Пускай картина за другой  
Идут без остановки.

К чему нам бархат и атлас\*,  
Светящиеся краски, —  
Пусть чувства светятся у нас  
Во время хода сказки!



*Ярмарка* — это место купли и продажи различных товаров. Обычно длилась несколько дней. Люди всегда знали, где и когда она будет проводиться. Чтобы привлечь больше покупателей на ярмарки приглашались бродячие артисты, циркачи, которые тут же разыгрывали спектакли.



*Шаль* — это четырехугольный платок из шерсти, шелка, парчи, льна или хлопка. Она должна была покрывать спину хозяйки и доходить до пальцев каждой руки. Поэтому делались шали больших размеров. Эта вещь была обязательным элементом женского русского костюма, входила в приданое невесты, считалась семейной ценностью и передавалась по наследству. Шаль — вещь дорогая. Вышивались они вручную. Особую ценность им придавала шелковая бахрома.

*Кайма* — отличающаяся по цвету или рисунку полоса, обычно служила украшением края платков и шалей.

# ДЕЙСТВУЮЩЕ ПЕРВОЕ

## Картина первая

Городская площадь. Ярмарка.

### МУЖСКОЙ ГОЛОС

**Чашки, блюда!**

**Никогда не бьются!**

### ДРУГОЙ ГОЛОС

**Чайники, кофейники,**

**Медные ошейники\*!**

### ЖЕНСКИЕ ГОЛОСА

**Шелковые шали!**

**Сами вышивали!**

**Разноцветная кайма,**

**Золотая бахрома!**



*Книгоноша* — это продавец книг. В старину он носил книги на себе в специальных ящичках или в заплечных мешках.



*Набивные ситцы.* На резную узорчатую доску наносили слой краски, как правило, масляной. Такую доску клали на ткань и, чтобы рисунок лучше отпечатался, били по ней деревянными молотками. Такой способ получил название «набойки» или «набивки», а ткани, украшенные подобным образом, стали называться «набивными».

## ХРИПЛЫЙ И НИЗКИЙ МУЖСКОЙ ГОЛОС

Годовалую свинью  
За бесценок отдаю!  
Кабана хорошего  
Продаю задешево!

**КНИГОНОША** (*коренастый, еще крепкий старик с небольшой бородкой.*

*Он стоит у столика с книгами).* Сказки, сказки! Потешные и поучительные! «Фомка-дурак и его жена», «О мудрой девице и о семи разбойниках», «Сказание о царе Александре Македонском», «Похороны козла»!

*Книгоношу заглушают голоса других торговцев.*

## ПЕРВЫЙ ГОЛОС

Певчие птицы!

## ВТОРОЙ

Набивные ситцы!

## ТРЕТИЙ

Вот посуда глиняна  
Из села Малинина!

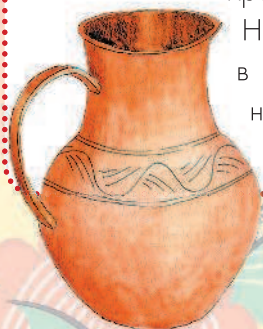
## ЧЕТВЕРТЫЙ

Пряники, коврижки\*!  
Пироги и пышки\*  
С пылу, с жару,  
Пятачок за пару!



**Посуда глиняная.** Речь идет о посуде и предметах домашнего обихода, сделанных из глины. В ней можно было готовить пищу в печи. Такая посуда использовалась для длительного хранения продуктов.

Например, молоко в кувшинах из глины долго не портилось.



**Пьяники, коврижки, пироги и пышки** — изделия из теста, которые всегда продавали на русских ярмарках.

**Пьяник** — это кондитерское изделие, выпекаемое из муки с добавлением пряностей. Собственно, название этого лакомства произошло от слова «пряный», «пряность». Это одно из древнейших русских лакомств. Приготавливалось оно на меду, потому что сахар стоил очень дорого. Они могли быть разной величины, формы, украшены замысловатыми рисунками.



**КНИГОНОША.** Ну и орут, глотки дерут! Не перекричать их... (Громко.)

**Книжки, книжки дочке и сынишке! Малым поучение, старым развлечение!**

*К столику подходят двое портных — Рыжий и Черный. Оба внимательно разглядывают обложки дешевых книжек, обмениваясь восклицаниями, выражающими удивление, любопытство, восторг: «Ишь ты!», «Ох ты!», «Ух ты!»*

**ЧЕРНЫЙ ПОРТНОЙ.** Дозволь, почтенный, картинки в книжках посмотреть.

**КНИГОНОША.** Смотри.

**ЧЕРНЫЙ ПОРТНОЙ** (перелистывает книжки). Ну и чудеса! И во сне такое не привидится... Да только много ли правды в твоих сказках или все нарочно придумано?

**КНИГОНОША.** А ты купи книжку, тогда и узнаешь.

**ЧЕРНЫЙ ПОРТНОЙ.** Отчего же не купить? Да вот беда, очков нет!

**КНИГОНОША.** А тут печать крупная. И без очков прочтешь.

**РЫЖИЙ ПОРТНОЙ.** Да мы ни крупной, ни мелкой не разбираем. Грамоте не обучены.

**ЧЕРНЫЙ ПОРТНОЙ.** Читать не умеем, а писать — пишем.

**КНИГОНОША.** Как же это так?



*Мы мелом пишем. На штанах. Мы — портные.*

Чтобы шить одежду, портные снимают мерки, делают специальные выкройки и переносят их на ткань с помощью мела. Интересно, что на Руси того, кто шил одежду, называли швалем.



**РЫЖИЙ.** А мы мелом пишем. На штанах. Мы — портные.

**КНИГОНОША.** Ну и шутники же вы оба! А может, купите все-таки какую-нибудь книжонку позабавнее? Найдите грамотея, он вам и почитает вслух. Вот, к примеру, прелюбопытная история «Про мужа Фильку и жену Химку». А вот «Как поп теленка родил»...

**ЧЕРНЫЙ.** Да ведь мы и сами сказки рассказывать мастера!

**РЫЖИЙ.** Угодно послушать? Только рассказываем мы вдвоем, на два голоса. А врозь у нас не получается.

**КНИГОНОША.** Ну, ладно. Рассказывайте, да покороче. А то я, с вами болтая, ни одной книжки не продам.

**ЧЕРНЫЙ.** Самую-самую коротенькую. Про двух портных — про него и про меня.

**РЫЖИЙ.** Нет, про меня и про него.

*Становятся рядом  
и начинают нараспев.*

**ЧЕРНЫЙ**

На свете жил один портной.

**РЫЖИЙ**

А рядом жил другой.

**ЧЕРНЫЙ**

Один работал по утрам.

## РЫЖИЙ

Другой — по вечерам.

## ВМЕСТЕ

Тарарарам, тарарарам,  
Другой — по вечерам.

## ЧЕРНЫЙ

Известно всем, что свет дневной  
Не стоит ни гроша.  
И потому один портной  
Работал не спеша.

*Сказки рассказывать* — это увлекательный рассказ о необычных событиях. В каждой сказке происходят чудеса, участвуют злые или добрые сверхъестественные силы, которые помогают герою или, наоборот, мешают ему. Выражение «сказки рассказывать» — значит повествовать об удивительных сказочных героях и событиях, произошедших с ними. Кроме того, это выражение может иметь и другое значение: «говорить небылицы».



## РЫЖИЙ

*Промозгит горло* — поговорка, со значением «сделать глоток», «отпить», «отхлебнуть».



*С утра во рту маковой росинки не было* — поговорка, которая означает, что человек ничего не ел и не пил. В старину была и другая пословица: «Ни мачинки, ни росинки во рту не было». Она указана в словаре В.И. Даля. «Мачинка» — одно маковое зернышко. Со временем пословица сократилась.

*Давеча* — недавно, на днях.

*Погинном* в торговом деле называют первую удачную продажу. Книгоноша благодарит за почин в надежде на хорошую торговлю.

Зато другой всегда спешил,  
И, верно, потому  
Чужие брюки он пришил  
К жилету своему...

**КНИГОНОША.** Что ж, складно, ничего не скажешь. Ну, благодарствуйте. А теперь, люди добрые, идите по своим делам, коли они у вас есть, а я своим делом займусь.

**РЫЖИЙ** (*Черному вполголоса*). Слушай, брат, у тебя деньги при себе?

**ЧЕРНЫЙ.** При себе.

**РЫЖИЙ.** Сколько?

**ЧЕРНЫЙ.** Ну, два пятака найдутся. А за чем?

**РЫЖИЙ.** Совестно так уходить, ничего не купивши.

**ЧЕРНЫЙ.** Да я горло промочить хотел. **С утра во рту маковой росинки не было.**

**РЫЖИЙ.** Ничего, у меня на две росинки найдется. И у тебя в подкладке, верно, что-нибудь завалилось. (*Книгоноше.*) Дайка нам, почтенный, те две книжицы, про какие **давеча** говорил. Только сам и отыщи их, а то для нас на всех книжках одно и то же напечатано.

**КНИГОНОША.** Извольте. Покорно благодарим за почин!

*Портные удаляются. К столику подбегает девица лет 15–16, одетая, как подросток. За*

нею медленно и степенно подходят ее родители: нарядно, но пестро разряженная дама и высокий, плотный мужчина, гладко выбритый, с подстриженными усами. На нем *мягкая зеленая шляпа с перышком* и темно-зеленый костюм вроде охотничьего — короткие штаны и длинные чулки. За ними следует Пожилой лакей с бакенбардами, без усов.

**ДОЧКА** (вороша книги на столике). Ах, какие интересные и красивые сказочки! Я еще таких не видала... Вот какой-то дяденька на коврике летает. А вот гуси хорошенькую-хорошенькую девочку на крыльях несут... А что, все это на самом деле бывает?

**БАРИН** (хмуро). Что бывает?

**ДОЧКА**. Ну то, что на картинках нарисовано.

**БАРИН**. Сама не знаешь, что спрашиваешь! Про то, что на самом деле бывает, печатают в настоящих, порядочных книгах с переплетами\*, а не в этих грошовых книжонках!

**ДОЧКА**. А мне сказки больше нравятся... Можно купить вот эту — «О мудрой девице и семи разбойниках»?

**БАРИН**. Сама ты мудрая девица! Вот только разбойников на тебя пока еще не нашлось.

**ДОЧКА**. А что, мне еще рано это читать?..

**БАРИН**. Поздно.

### *Мягкая зеленая шляпа...*

Барин одет так, как принято было одеваться за границей. Его внешний вид показывает богатство, состоятельность.



### *Лакей* — слуга

в доме или в гостинице.

*Бакенбарды* — волосы от висков вдоль щек, которые мужчины специально не сбривают. Как правило, в старину лакеи не носили бороду или усы, зато лицо могло быть украшено бакенбардами. В России в XVIII веке во время особых тожеств в богатых домах лакеи надевали белые парики, но, если у них были бакенбарды, парик был не нужен.